

## I. NORME DI CARATTERE GENERALE

1. I contributi possono essere scritti in italiano, inglese, spagnolo, francese ed eventualmente in altre lingue secondo la convenienza scientifica (tenendo presente che il progetto si rivolge ad un pubblico ampio).
2. Tutti i contributi inviati sono sottoposti all'insindacabile giudizio del comitato scientifico e di referees anonimi
3. Gli articoli accettati saranno pubblicati in forma cartacea e/o digitale.

## II. NORME DA SEGUIRE NELLA FORMATTAZIONE

1. I contributi vanno inviati per posta elettronica in formato word 2000 (o versioni precedenti), in carattere Times New Roman 12, interlinea 1,5, a Silvana Serafin ([silvana.serafin@uniud.it](mailto:silvana.serafin@uniud.it)) entro il 10 gennaio 2012.
2. Inviare abstract (completo di titolo e nome dell'autore) , nota biografica, e indirizzo di posta elettronica dell'autore. L'abstract va in italiano se si è scelto di scrivere l'articolo in lingua e viceversa.
3. Il numero delle note, nel testo, va inserito prima del segno di punteggiatura, in corpo 10.
4. Le indicazioni bibliografiche vanno indicate parenteticamente in testo, riportando il cognome dell'autore e la pagina di riferimento, se nell'arco del lavoro viene citata un'unica opera dello stesso autore (Ferrer 173); il cognome dell'autore e il titolo abbreviato dell'opera: la pagina di riferimento, se vengono citate più opere dello stesso autore (Ferrer. *La narrativa*: 89).
5. La bibliografia completa (**Bibliografia citata**) va collocata in fondo al saggio, in ordine alfabetico, rientrando dalla seconda riga. In poi: Es.  
Padrón Morales, Francisco. "Ser y razon de la impresa". *Los conquistadores de América*. Madrid: Espasa Calpe. 1974: 57-69.
6. Le note vanno inserite a piè di pagina facendo uso dell'apposita funzione del programma di scrittura.

## III. NORME REDAZIONALI

1. Nel corpo del testo i titoli di opere, periodici e riviste vanno segnalati in corsivo, senza virgolette.
2. Per le parole in lingua straniera va impiegato il carattere *corsivo*.
3. Le parole da evidenziare vanno riportate tra apici semplici ( ' ' )
4. Le citazioni inferiori a tre righe vanno riportate in caratteri normali tra caporali (« »). Citazioni interne a queste citazioni vanno riportate tra apici semplici ( ' ' ).
5. I passi omessi nella citazione vanno segnalati con tre puntini tra parentesi quadre: [...].
6. Le citazioni superiori a tre righe vanno staccate dal corpo del testo di una riga, riportate senza virgolette, con corpo ridotto (10), interlinea ridotta (1) e centrate nel testo (rientranza di un centimetro a sinistra e a destra). Nel caso di citazioni interne a questa citazione si useranno le virgolette alte. Alla fine di ogni citazione andrà riportato il cognome dell'autore e la pagina della monografia o dell'articolo, da cui è tratta la citazione. (es. Anderson 127). Nel caso l'autore sia citato nelle riga precedente e non vi siano dubbi sulla sua produzione si cita solo la pagina di riferimento (127). L'indicazione bibliografica completa si troverà a fine saggio fra la **Bibliografia citata**.
8. Nell'indicazione delle pagine si riportano tutte le cifre. Esempio: 12-17.
9. Nelle note sono valide le indicazioni segnalate per le citazioni:

a- Alla fine di ogni citazione andrà riportato il cognome dell'autore e la pagina della monografia o dell'articolo, da cui è tratta la citazione. (es. Anderson 127). Nel caso l'autore sia citato nelle righe precedenti e non vi siano dubbi sulla sua produzione si cita solo la pagina di riferimento (127).

b- Se un'opera è già citata può essere ripresa con la formula *Ibid.*: 8 o *Ibidem* qualora anche la pagina sia la medesima.

10. In **Bibliografia citata** le date vanno riportate per esteso e non con abbreviazioni (4 marzo 1765 e non 4.3.1765 o 4/3/1765).

11. In **Bibliografia citata**, oltre al luogo di pubblicazione occorre menzionare anche la casa editrice e l'anno di pubblicazione. (es. Cognome, Nome. *Titolo della monografia* (solo per l'inglese si metterà la maiuscola ad ogni parola, con l'esclusione dei morfemi). Edizione (solo dalla seconda in poi in forma esponenziale). Luogo di pubblicazione: Casa Editrice. Anno di pubblicazione. (Es. Bellini, Giuseppe. *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Cátedra. 1997<sup>4</sup> ).

12. Titoli di saggi contenuti in riviste o pubblicazioni collettive vanno citati tra virgolette alte (“”).

13. Le riviste vanno citate in corsivo facendo seguire una virgola al titolo e con l'indicazione del numero di annata o di volume in cifre arabe, seguito eventualmente dall'anno di pubblicazione tra parentesi tonde. Esempio: *Il bianco e il nero*, 4 (2001): 23-35. Nel caso sia utile o necessario specificare il numero di un singolo fascicolo di rivista, questo segue il numero del volume o dell'annata, sempre in cifre arabe. Es.: *Rassegna Iberistica*, 34 (1987), 3: 12-30.

14. Esempi particolari

-a. Citazioni di pubblicazioni in volume:

Perec, Georges. *W ou le souvenir d'enfance*. Paris: Denoël. 1975.

Aínsa, Fernando. *Nuevas fronteras de la narrativa uruguayana (1960-1993)*. Montevideo: Trilce. 1991<sup>6</sup>.

b. Citazioni di pubblicazioni in rivista:

Snow, Carl Paul. “Italo Svevo”. *Essays and Studies*, 14 (1960): 69-77.

Barros Léméz, Álvaro de. “La larga marcha de lo verosímil: narrativa uruguayana del siglo XX”. *Casa de las Américas*, 170 (sept.- oct. 1988), 1: 35-68.

c. Citazione di singoli contributi in volume:

Padrón Morales, Francisco. “Ser y razón de la impresa”. *Los conquistadores de América*. Madrid: Espasa Calpe. 1974: 57-69.

Toury, Gideon. “A Rationale for Descriptive Translation Studies”. *The Manipulation of Literature*. Atti del Convegno di Napoli 3-7 gennaio 1984. Ed. Theo Hermans. London and Sydney: Croom Helm. 1985: 231-239.

Bacicalupo, Massimo. “Autobiografia e modernismo in America: il caso Pound”. *L'impulso Autobiografico*. Ed. Michele Bottalico e Maria Teresa Chialant. Napoli: Liguori. 2005: 261-281.

d. Libri dello stesso autore:

Mario Benedetti. *El escritor latinoamericano*. México: Nueva Imagen. 1977.

\_\_\_\_\_. *El recurso del supremo patriarca*. México: Nueva Imagen. 1979.

e. Libro con piu' di un autore:

Gillespie, Paula and ('y' per gli ispanisti, 'e' per gli italianisti ...) Lerner, Neal. *The Allyn and Bacon Guide to Peer Tutoring*. Boston: Allyn. 2000.

f. Se ci sono piu' di tre autori:

indicare il primo et al.

Kohut, Karl et al. *Literatura peruana*. Madrid: Iberoamericana. 2005.

g. Libro o articolo senza autore:

*Enciclopedia of Indiana*. New York: Somerset. 1993.

"L'America di domani". *Corriere della Sera*, (12 ottobre 2005): 6.